



CHROMA ZONE™ COLOR STAIN



FRANÇAIS | MODE D'EMPLOI

I. INTRODUCTION

CHROMA ZONE COLOR STAIN est un matériau de coloration photopolymérisable pour les matériaux prothétiques en résine. Le produit est utilisé au cours de la fabrication des couronnes, des onlays et des inlays.

II. INDICATIONS

Coloration des couronnes, onlays et inlays en résine.

III. CONTRE-INDICATIONS

Patients présentant des antécédents d'hypersensibilité aux monomères de méthacrylate.

IV. PRÉCAUTIONS

1. Consignes de sécurité

- Le produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions allergiques. Éviter d'utiliser ce produit sur des patients présentant des allergies connues aux monomères de méthacrylate ou à d'autres composants.
- Si le patient présente une réaction d'hypersensibilité, telle que rougeur, eczéma, caractéristiques d'une inflammation, ulcère, gonflement, prurit ou engourdissement, arrêter d'utiliser ce produit, le retirer et demander l'avis d'un médecin.
- En cas de contact du produit avec les tissus du corps humain, prendre les mesures suivantes :
<En cas de pénétration du produit dans les yeux>
Rincer immédiatement les yeux abondamment à l'eau et consulter un médecin.
<En cas de contact entre le produit et la peau ou les muqueuses buccales>
Essuyer immédiatement la zone avec un tampon d'ouate ou de la gaze imbibés d'alcool ; rincer ensuite abondamment à l'eau.
- Porter des gants ou prendre les mesures de protection nécessaires pour éviter une hypersensibilité pouvant être causée par tout contact avec les monomères de méthacrylate.

2. Précautions pour la manipulation

- Le produit ne peut pas s'utiliser à des fins autres que celles spécifiées au point [II. INDICATIONS]. Ne pas utiliser le produit pour teindre une plaque-base.
- L'utilisation du produit est réservée aux dentistes diplômés.
- Ne pas utiliser le produit avec d'autres matériaux de coloration.
- Éviter toute exposition inutile aux rayons directs du soleil ou à une lumière opératoire pour éviter que le matériau ne durcisse au cours de l'utilisation.
- Le produit doit être appliqué entre les résines composites pour les couronnes et les bridges. Ne pas appliquer le produit directement sur la surface en résine terminée pour éviter qu'il ne parte rapidement dans la cavité buccale sauf lors de la coloration de puits et de fissures dans la zone postérieure.
- Le produit ne doit pas être mélangé à des résines composites afin d'éviter que les propriétés physiques ne soient réduites.
- Après application du produit, laver les brosses à l'alcool éthylique ou à l'aide d'une solution de monomères pour résine chémpolymérisable.

3. Consignes de conservation

- Le produit doit être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Le produit doit être conservé à 2 - 25°C / 36 - 77°F lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas exposer à une chaleur extrême et aux rayons directs du soleil.
- La seringue doit être correctement refermée immédiatement après utilisation pour éviter que le produit ne durcisse.
- Le produit doit être conservé dans un endroit adéquat, auquel seuls des dentistes ont accès.

V. SYSTÈME DE TEINTES ET COMPOSANTS

1. Teintes de STAIN

La pâte STAIN est disponible dans 11 teintes :
Clear (C), White (W), Pale Pink (PP), Yellow (Y), Russet Brown (RBR), Orange (O), Red (R), Brown (BR), Dark Brown (DBR), Blue (BLE) et Black (BL)

2. Composants

Contenu et quantités : voir sur l'emballage.

- 1) STAIN
- 2) CLEAR PASTE
- 3) Accessoires
 - Color table (Table des couleurs)
 - Mixing pad (S) [Bloc de mélange (S)]
 - Disposable mixing dishes (8 wells) [Récipients de mélange à usage unique (8 coupelles)]
 - Small brush (straight fine) [Petite brosse (très fine)]

3. Ingrédients

- 1) STAIN: Clear (C), White (W) et Blue (BLE) teintes

Principaux ingrédients:

- Triéthylène glycol diméthacrylate
- Hexaacrylate aliphatique
- Silice colloïdale
- Silice colloïdale silanisée
- Initiateurs
- Pigments

- 2) STAIN: Autres teintes

Principaux ingrédients:

- Triéthylène glycol diméthacrylate
- Bisphénol A diglycidylméthacrylate
- Diméthacrylate aliphatique hydrophobe
- Uréthane tétraméthacrylate

- 3) CLEAR PASTE

Principaux ingrédients:

- Triéthylène glycol diméthacrylate
- Bisphénol A diglycidylméthacrylate
- Diméthacrylate aliphatique hydrophobe
- Uréthane tétraméthacrylate

- Matériau de remplissage organique prépolymérisé
- Matériau de remplissage de verre silanisé
- di-Quinone camphrée
- Catalyseurs
- Accélérateurs

VI. PROCÉDURES CLINIQUES

VI-1. Lampe de polymérisation et temps de polymérisation

La longueur d'onde efficace recommandée pour la lampe de polymérisation dentaire est de 400- 515 nm.

Tableau : Temps de photopolymérisation

Lampe de polymérisation dentaire	Temps de photopolymérisation
Dentacolor XS	30 secondes

Tableau : Caractéristiques de la polymérisation

Couleur	*Profondeur de la polymérisation (mm)
	Dentacolor-XS
Clear	4,52
White	1,25
Dark Brown	0,28
Clear Paste	1,73

* La profondeur de la polymérisation a été mesurée par Kuraray Noritake Dental Inc. conformément à la norme ISO 4049.

VI-2. Procédures de laboratoire de base

- Coloration d'une couronne avant pour les couronnes et les bridges.

- Fabrication d'une ossature en métal
Fabriquer une ossature en métal comme d'habitude.
- Application et photopolymérisation de la résine Opaque
Appliquer la pâte Body Opaque (par exemple, EPRICORD, ESTENIA C&B) sur la surface avant de l'ossature métallique. Si nécessaire, appliquer Opaque Modifier sur la zone cervicale pour ajuster la couleur, puis photopolymériser conformément aux consignes du fabricant.
- Façonner et photopolymériser au préalable Cervical et Dentin
Façonner la pâte Cervical et Dentin et la photopolymériser au préalable conformément aux consignes du fabricant.
- Sélectionner la teinte de CHROMA ZONE COLOR STAIN
Sélectionner une teinte de STAIN adéquate pour ajuster la couleur.
- Coloration de Cervical et Dentin
Appliquer STAIN et le photopolymériser à l'aide d'une lampe de polymérisation dentaire (voir tableau « Temps de photopolymérisation ») pendant la durée indiquée dans le tableau « Temps de photopolymérisation ».
- Façonnage du bord incisif
Façonner le bord incisif à l'aide d'un mélange à base de STAIN et de CLEAR PASTE pour reproduire la transparence recherchée. Photopolymériser à l'aide d'une lampe de polymérisation dentaire (voir tableau « Temps de photopolymérisation ») pendant la durée indiquée dans le tableau « Temps de photopolymérisation ». Appliquer une fine couche de pâte Amber sur le bord incisif et de la pâte Transparent dans la zone proximale, puis effectuer la polymérisation finale.
- Finition
Finir et polir comme d'habitude pour compléter la couronne.

2. Coloration des inlays et des onlays

- Fabrication d'un modèle de travail
Fabriquer un modèle en métal comme d'habitude.
- Application et séchage d'un vernis séparateur de résine
Appliquer un vernis séparateur de résine à l'intérieur de la cavité sur le modèle de travail et le sécher.
- Façonnage et photopolymérisation de Dentin
Façonner la pâte Dentin (par exemple, EPRICORD, ESTENIA C&B) sur la cavité et photopolymériser la pâte conformément aux consignes du fabricant.
- Sélectionner la teinte de CHROMA ZONE COLOR STAIN
Sélectionner une teinte de STAIN adéquate pour ajuster la couleur.
- Coloration de Dentin
Appliquer STAIN sur la zone occlusale ou la zone cervicale.
- Photopolymériser STAIN
Après application, photopolymériser STAIN à l'aide d'une lampe de polymérisation dentaire (voir tableau « Temps de photopolymérisation ») pendant la durée indiquée dans le tableau « Temps de photopolymérisation ».
- Façonnage et polymérisation de Enamel
Appliquer la pâte Enamel sur STAIN polymérisé et photopolymériser conformément aux consignes du fabricant.
- Finition et polissage
Finir et polir comme d'habitude pour compléter l'inlay/onlay.
- Façonnage des puits et fissures
Colorer les puits et les fissures, puis photopolymériser STAIN à l'aide d'une lampe de polymérisation dentaire (voir tableau « Temps de photopolymérisation ») pendant la durée indiquée dans le tableau « Temps de photopolymérisation ».

[GARANTIE]

Kuraray Noritake Dental Inc. s'engage à remplacer tout produit défectueux. Kuraray Noritake Dental Inc. décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs ou indirects, ou inhabituels, découlant de l'utilisation du produit ou d'une utilisation inappropriée. Avant utilisation, l'utilisateur s'engage à vérifier que les produits sont bien appropriés à l'usage qu'il compte en faire et l'utilisateur endosse tous risques et responsabilités associés.

[REMARQUE]

« CHROMA ZONE », « EPRICORD » et « ESTENIA » sont des marques de KURARAY CO., LTD.
« Dentacolor » est une marque de Heraeus Kulzer GmbH.

ESPAÑOL | MODE DE EMPLEO

I. INTRODUCCIÓN

CHROMA ZONE COLOR STAIN es un material de tinción de fotopolimerización para el material protésico a base de resina. El producto se usa durante la fabricación de coronas, onlays e inlays.

II. INDICACIONES

Tinción de coronas, inlays y onlays a base de resina

III. CONTRAINDICACIONES

Pacientes con un historial de hipersensibilidad a los monómeros de metacrilato.

IV. PRECAUCIONES

1. Precauciones de seguridad

- El producto contiene sustancias que pueden causar reacciones alérgicas. Evite usar el producto en pacientes con alergias conocidas a los monómeros de metacrilato o a cualquier otro componente.
- Si el paciente muestra una reacción de hipersensibilidad como erupción, eczema, signos de inflamación, ulceración, hinchazón, picor o entumecimiento, suspender la utilización del producto, retirarlo y buscar atención médica.
- Adoptar las siguientes medidas si el producto entra en contacto con los tejidos humanos:
<Si el producto entra en los ojos>
Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua y consultar a un médico.
<Si el producto entra en contacto con la piel o con la mucosa oral>
Limpiar inmediatamente la zona con una gasa o compresa de algodón humedecida con alcohol y aclarar con abundante agua.
- Usar guantes o tomar otras medidas de protección apropiadas para evitar un fenómeno de hipersensibilidad que pueda resultar del contacto con los monómeros de metacrilato.

2. Precauciones de uso y manipulación

- El producto no deberá utilizarse para otros propósitos que los especificados en [II. INDICACIONES]. No usar el producto para teñir la base de la prótesis.
- Sólo odontólogos colegiados pueden utilizar el producto.
- No usar el producto conjuntamente con cualquier otro material de tinción.
- Evitar la exposición innecesaria a la luz solar directa o a las luces de trabajo; el material podría endurecerse durante el uso.
- El producto debe ser aplicado entre las resinas compuestas para la corona y el puente. No aplicar el producto en la superficie de resina acabada directamente o podría caer al poco tiempo en la cavidad oral, excepto la tinción de las fosas y fisuras en el área posterior.
- El producto no debe mezclarse con resinas compuestas para evitar que las propiedades físicas se alteren.
- Después de la aplicación del producto, lavar los pinceles con alcohol etílico o con una solución de monómero de resina de auto-polimerización.

3. Precauciones de almacenamiento

- El producto deberá ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- El producto debe guardarse a 2 - 25°C/36 - 77°F cuando no se utilize.
- Mantener alejado del calor extremo o de la luz solar directa.
- La jeringa debe cerrarse herméticamente inmediatamente después del uso para evitar que se endurezca.
- El producto debe almacenarse en lugares adecuados, a los que solo el dentista tenga acceso.

V. SISTEMA DE COLORES Y COMPONENTES

1. Colores de STAIN

La pasta STAIN está disponible en 11 colores:
Clear (C), White (W), Pale Pink (PP), Yellow (Y), Russet Brown (RBR), Orange (O), Red (R), Brown (BR), Dark Brown (DBR), Blue (BLE) y Black (BL)

2. Componentes

Por favor, vea el exterior del envase para conocer el contenido y la cantidad.

- 1) STAIN
- 2) CLEAR PASTE
- 3) Accesorios
 - Color table (Tabla de colores)
 - Mixing pad (S) [Paleta de mezcla (S)]
 - Disposable mixing dishes (8 wells) [Bandejas mezcladoras desechables (8 huecos)]
 - Small brush (straight fine) [Cepillo pequeño (recto fino)]

3. Ingredientes

- 1) STAIN: Clear (C), White (W) y Blue (BLE) colores

Ingredientes principales:

- Dimetacrilato trietileneglicol
- Exaacrilato alifático
- Silicio coloidal
- Silicio coloidal silanado
- Alcanforquinona di
- Catalizadores
- Pigmentos

- 2) STAIN: Otros colores

Ingredientes principales:

- Dimetacrilato trietileneglicol
- Diglicidimetacrilato A bisfenol
- Dimetacrilato alifático hidrofóbico
- Tetrametacrilato de uretano
- Relleno orgánico prepolimerizado
- Empaste de vidrio silanado
- Alcanforquinona di

- 3) CLEAR PASTE

Ingredientes principales:

- Dimetacrilato trietileneglicol
- Diglicidimetacrilato A bisfenol
- Dimetacrilato alifático hidrofóbico
- Tetrametacrilato de uretano
- Relleno orgánico prepolimerizado
- Empaste de vidrio silanado
- Alcanforquinona di

- Catalizadores
- Aceleradores

VI. PROCEDIMIENTOS CLÍNICOS

VI-1. Unidad de polimerización y tiempo de polimerización

La longitud de onda efectiva recomendada de la unidad de polimerización de uso dental es 400- 515 nm.

Tabla: Tiempo de fotopolimerización

Unidad de polimerización de uso dental	Tiempo de fotopolimerización
Dentacolor XS	30 segundos

Tabla: Características de polimerización

Color	*Profundidad de polimerización (mm)
	Dentacolor-XS
Clear	4,52
White	1,25
Dark Brown	0,28
Clear Paste	1,73

* La profundidad de la polimerización fue medida mediante Kuraray Noritake Dental Inc. conforme a ISO 4049.

VI-2. Procedimientos básicos de laboratorio

- Tinción de carillas para materiales de coronas y puentes
- Fabricación de un soporte metálico
Fabricar un soporte metálico en la forma habitual.
- Aplicación y fotopolimerización de la resina Opaque
Aplicar la pasta Body Opaque (por ejemplo EPRICORD, ESTENIA C&B) en la superficie del soporte metálico. Si es necesario, aplicar Opaque Modifier en el área cervical para ajustar el color y fotopolimerizar según las instrucciones del fabricante.
- Dar forma y fotopolimerizar primero Cervical y Dentin
Formar la pasta Cervical y Dentin, y fotopolimerizarla primero según las instrucciones del fabricante.
- Elegir el tono de CHROMA ZONE COLOR STAIN
Seleccionar el tono apropiado de STAIN para ajustar el color.
- Fabricación de la pasta Cervical y Dentin
Aplicar STAIN y fotopolimerizar con una unidad de polimerización de uso dental (ver tabla "Tiempo de fotopolimerización") durante el tiempo especificado que aparece en la tabla "Tiempo de fotopolimerización".
- Moldear el borde incisal
Moldear el borde incisal usando una mezcla de STAIN y CLEAR PASTE para reproducir la transparencia requerida. Después, fotopolimerizar con una unidad de polimerización de uso dental (ver tabla "Tiempo de polimerización") durante el tiempo especificado que aparece en la tabla "Tiempo de fotopolimerización". Aplicar la pasta Amber en capa fina en el borde incisal y la pasta Transparent en el área proximal, después realizar la polimerización final.
- Finalización
Dar forma y pulir en la forma habitual para completar la corona.

2. Tinción de inlays y onlays

- Fabricación de un modelo de trabajo
Fabricar un modelo de trabajo en la forma habitual.
- Aplicación y secado de un agente separador de resina
Aplicar un agente separador de resina dentro de la cavidad en el modelo de trabajo, y dejar secar.
- Moldear y fotopolimerizar la pasta Dentin
Moldear la pasta Dentin (por ejemplo EPRICORD, ESTENIA C&B) en la cavidad, y fotopolimerizar la pasta siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Elegir el tono de CHROMA ZONE COLOR STAIN
Seleccionar un tono apropiado de STAIN para ajustar el color.
- Tinción de la pasta Dentin
Aplicar STAIN en el área oclusal o en el área cervical.
- Fotopolimerizar la pasta STAIN
Tras la aplicación, fotopolimerizar la pasta STAIN con una unidad de polimerización de uso dental (ver tabla "Tiempo de polimerización") durante el tiempo especificado que aparece en la tabla "Tiempo de fotopolimerización".
- Moldear y polimerizar la pasta Enamel
Aplicar la pasta Enamel a la STAIN polimerizada y fotopolimerizar siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Moldear y pulir
Moldear y pulir en la forma habitual para completar el inlay o el onlay.
- Tinción de huecos y fisuras
Teñir los huecos y fisuras y fotopolimerizar la pasta STAIN con una unidad de polimerización de uso dental (ver tabla "Tiempo de polimerización") durante el tiempo especificado que aparece en la tabla "Tiempo de fotopolimerización".

[GARANTÍA]

Kuraray Noritake Dental Inc. sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso. Kuraray Noritake Dental Inc. no acepta responsabilidad alguna por pérdida o daño, directo, indirecto, resultante o especial, derivado de la aplicación o el uso o la incapacidad para utilizar estos productos. Antes de la utilización, el usuario determinará la idoneidad de los productos para el uso previsto y el usuario asume todo riesgo y responsabilidad en relación con esto.

[NOTA]

«CHROMA ZONE», «EPRICORD», y «ESTENIA» son marcas de KURARAY CO., LTD.
«Dentacolor» es una marca de Heraeus Kulzer GmbH.

Catalysts
 Accelerators

VI. CLINICAL PROCEDURES
VI-1. Curing unit and polymerization time
 The recommended effective wavelength of dental curing unit is 400- 515 nm.
 Table: Light curing time

Dental curing unit	Light curing time
Dentacolor XS	30 seconds

Curing characteristics

Color	*Depth of cure (mm)
	Dentacolor-XS
Clear	4.52
White	1.25
Dark Brown	0.28
Clear Paste	1.73

* The depth of cure was measured by Kuraray Noritake Dental Inc. according to ISO 4049.

VI-2. Basic laboratory procedures
1. Staining facing crown for crown and bridge materials
 1) Fabrication of a metal frame
 Fabricate a metal frame in the usual manner.
 2) Application and light curing Opaque resin
 Apply Body Opaque paste (e.g. EPRICORD, ESTENIA C&B) to the facing surface of metal frame. If necessary, apply Opaque Modifier to the cervical area to adjust the color and light cure it according to the manufacturer's instruction.
 3) Forming and preliminarily light curing Cervical and Dentin
 Form Cervical and Dentin paste, and light cure the paste preliminarily according to the manufacturer's instruction.
 4) Shade selection of CHROMA ZONE COLOR STAIN
 Select an appropriate shade of STAIN to adjust the color.
 5) Staining Cervical and Dentin
 Apply STAIN and light cure it with a dental curing unit (See table "Light curing time") for the specified length of time shown on the table "Light curing time".
 6) Forming the Incisal edge
 Form the incisal edge using a mixture of STAIN and CLEAR PASTE to reproduce the transparency required. And light cure it with a dental curing unit (See table "Light curing time") for the specified length of time shown on the table "Light curing time". Apply Amber paste thinly on the incisal edge and Transparent paste in the proximal area, then perform the final polymerization.
 7) Completion
 Shape and polish in the usual manner to complete the crown.

2. Staining inlays and onlays
 1) Fabrication of a working model
 Fabricate a working model in the usual manner.
 2) Application and drying of a resin separating agent
 Apply a resin separating agent inside the cavity on the working model, and dry it.
 3) Forming and light curing Dentin
 Form Dentin paste (e.g. EPRICORD, ESTENIA C&B) on the cavity, and light cure the paste according to the manufacturer's instruction.
 4) Shade selection of CHROMA ZONE COLOR STAIN
 Select an appropriate shade of STAIN to adjust the color.
 5) Staining Dentin
 Apply STAIN to the occlusal area or the cervical area.
 6) Light curing the STAIN
 After the application, light cure STAIN with a dental curing unit (See table "Light curing time") for the specified length of time shown on the table "Light curing time".
 7) Forming and curing Enamel
 Apply Enamel paste to the cured STAIN, and light cure it according to the manufacturer's instruction.
 8) Shaping and polishing
 Shape and polish in the usual manner to complete the inlay or the onlay.
 9) Staining pits and fissures
 Stain the pits and the fissures, and light cure STAIN with a dental curing unit (See table "Light curing time") for the specified length of time shown on the table "Light curing time".

WARRANTY
 Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proved to be defective.
 Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of or the inability to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

[NOTE]
 "CHROMA ZONE", "EPRICORD" and "ESTENIA" are trademarks of KURARAY CO., LTD.
 "Dentacolor" is a trademark of Heraeus Kulzer GmbH.

Kuraray Noritake Dental Inc.
 1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

Kuraray Europe GmbH
 Philipp-Reis-Str. 4,
 65795 Hattersheim am Main, Germany
 Phone:+49 (0)69 305 35 840 Fax:+49 (0)69 305 35 640

Kuraray Noritake Dental Inc.
 1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

Kuraray Europe GmbH
 Philipp-Reis-Str. 4,
 65795 Hattersheim am Main, Germany
 Phone:+49 (0)69 305 35 840 Fax:+49 (0)69 305 35 640

Kuraray Noritake Dental Inc.
 1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

Kuraray Europe GmbH
 Philipp-Reis-Str. 4,
 65795 Hattersheim am Main, Germany
 Phone:+49 (0)69 305 35 840 Fax:+49 (0)69 305 35 640